ISSN 0715-6510

Ontario

Ministry of Education

Ministry of Colleges and Universities

Ministry of Skills Development

1984-86

Report of the Council for Franco-Ontarian Education

87-021

Report of the Council for Franco-Ontarian Education

1984-86

Council for Franco-Ontarian Education
880 Bay Street, Suite 203
Toronto, Ontario
M7A 1L2
Telephone: (416) 963-1125

Ontario

Le Conseil
de l'éducation
franco-ontarienne

880, rue Bay, pièce 203
Toronto (Ontario)
M7A 1L2
(416) 963-1125

The Honourable Sean Conway
Minister of Education
The Honourable Gregory Sorbara
Minister of Colleges and Universities
and of Skills Development

Sirs:

I have the honour of submitting to you the fourth Report of the Council for Franco-Ontarian Education for the period beginning April 1, 1984, and ending March 31, 1986.

Yours sincerely,

Onésime Tremblay

Onésime Tremblay
Chairman
Council for Franco-Ontarian
Education

Contents

Message From the Chairman 5

History of the Council 6

Composition of the Council 7

Activities of the Council 7

Activities of the Chairman of the Council 9

Reports to the Minister of Education and to the Minister of Colleges and Universities and of Skills Development 11

Fourteenth Report 12

Fifteenth Report 13

Sixteenth Report 14

Seventeenth Report 15

Eighteenth Report 16

Nineteenth Report 18

Twentieth Report 19

Twenty-first Report 20

Message From the Chairman

Over the period April 1984 to March 1986, much happened that has affected Franco-Ontarians both as individuals and as a group.

On June 12, 1984, the then Premier, the Honourable William Davis, announced that the Government of Ontario intended to subsidize Roman Catholic secondary schools as of September 1, 1985. At the end of the same month, the Ontario Court of Appeal submitted its opinion to the Government that the Canadian Charter of Rights and Freedoms confers upon Franco-Ontarians the right to govern their educational institutions at the elementary and secondary levels. On December 19, 1984, the Ontario Government passed legislation recognizing that every Ontario citizen has the right to be educated in one of the two official languages of Canada. The council has carefully considered the implications both of these announcements and of the new legislation while formulating its recommendations for improving the quality of French-language education in Ontario.

In order to make a more detailed study of the issues concerning French-language education at the university level, the council set up the Co-ordinating Committee for French-Language University Education. The members of this committee were presidents and principals of bilingual institutions.

The council has continued to stress that adequate programs are needed for the training of French-speaking professionals and paraprofessionals, especially in the fields of health care and social and community services.

The members of the council intend to continue to work with the ministers concerned to ensure that French-speaking students in Ontario have French-language educational services on a par with the services enjoyed by English-speaking students.

Onésime Tremblay
Chairman

History of the Council

In September 1971, the then Minister of Education, the Honourable Robert Welch, announced that a commission of inquiry had been set up to review the legislation governing French-language education at the secondary school level in Ontario and to put forth proposals for improving and clarifying this legislation. In addition, the commission was to re-examine the provisions regarding French-language education in the province and to make recommendations with a view to finding a fair solution to any problems that might arise when new legislation was implemented.

Professor T. H. B. Symons, chairman of the commission of inquiry, submitted his final report, known as the Symons Report, on February 17, 1972. Following the submission of this report, the Lieutenant-Governor of Ontario issued an order-in-council (OC/403/72) establishing a standing committee, the Council on French-Language Schools, chaired by Dr. Laurier Carrière.

The council's main function was to ensure long-term planning for the continuing development of a first-class curriculum for French-language education in Ontario. It was responsible for:

- interpreting the existing policies that were applied to French-language schools;

- ensuring that any new policies were examined in relation to the needs of French-speaking students;

- submitting recommendations on all aspects of the education of French-speaking students in Ontario.

In 1977, the chairman of the council was given the official title of Assistant Deputy Minister, and the council subsequently became known as the Council for Franco-Ontarian Education. As this time, the council's mandate was extended to include post-secondary education.

In November 1980, the Minister of Education/Colleges and Universities announced a reorganization of the council and described its new composition.

The council advises the Minister of Education and the Minister of Colleges and Universities on all matters relating to the education of Franco-Ontarians and has a mandate to:

1. identify and assess current and emerging educational issues within the Franco-Ontarian community and to recommend to the Minister of Education or to the Minister of Colleges and Universities, as the case may be, policy proposals for consideration;

2. examine and comment to the Minister of Education and to the Minister of Colleges and Universities upon policy proposals in respect of Franco-Ontarian education; and

3. develop and submit recommendations to the Minister of Colleges and Universities in respect of the allocation of additional grants for new French-language university programs;

and for all such purposes to establish and maintain a liaison with the Ontario Council on University Affairs, the Ontario Council of Regents for Colleges of Applied Arts and Technology, and the Council for Franco-Ontarian Affairs. If the council so requires, it may use its funds to define and sponsor research projects that have not already been undertaken by or on behalf of the Ministry of Education/Colleges and Universities.[1]

1. Order-in-Council 3064/80.

Composition of the Council

Regular Members

Onésime Tremblay, Chairman
Sister Jeannine Armstrong
Brother Jean-Marc Cantin
Dr. Antoine D'Iorio (April 1, 1984, to June 30, 1984)
Alcide Gour
Dr. Phillipe Garigue (since August 1, 1984)
Laura Gueguen-Charron (since August 1, 1985)
Léopold Lacroix
Gisèle Lalonde (April 1, 1984, to June 30, 1985)
Dr. Yves Poirier (since October 1, 1984)

Ex-officio Members

Mariette Carrier-Fraser, Assistant Deputy Minister, Franco-Ontarian Education, Ministry of Education

Roger Régimbal, Chairman, Council for Franco-Ontarian Affairs (April 1984 to June 1984)

Clément Sauvé, Government Co-ordinator of French-Language Services and Deputy Minister, Ministry of Intergovernmental Affairs

Executive Secretary

Dr. Raymond Léger

Activities of the Council

During the period April 1, 1984, to March 31, 1986, the council met twenty times.

The activities of the council included holding meetings, presenting briefs, undertaking research projects, and publishing a newsletter.

Meetings

The council met with:

- Dr. Bette Stephenson, Minister of Education and of Colleges and Universities
- Sean Conway, Minister of Education
- Gregory Sorbara, Minister of Colleges and Universities and of Skills Development
- Dr. George Podrebarac, Deputy Minister, Ministry of Education
- Alan K. Adlington, Deputy Minister, Ministry of Colleges and Universities
- Dr. Ralph Benson, Assistant Deputy Minister, Ministry of Colleges and Universities
- Dr. Stacy Churchill, Research Officer, Ontario Institute for Studies in Education
- Serge Plouffe, President, Association canadienne française de l'Ontario (French-Canadian association of Ontario)
- Dr. Bernard Shapiro, Commissioner, Commission on Private Elementary and Secondary Schools in Ontario
- Léo Létourneau, President, Fédération des francophones hors Québec (federation of Francophones outside Quebec)
- Pat Webster, Director (Ontario), Canadian Parents for French
- Kathryn Manzer, Vice-President (Canada), Canadian Parents for French
- Dr. Antoine D'Iorio, President, University of Ottawa
- Diana Schatz, Vice-President, Ontario Council of Regents for Colleges of Applied Arts and Technology
- Jacqueline Guertin, Ontario Council of Regents for Colleges of Applied Arts and Technology
- Jean-Louis Bourdeau, Commissioner, Planning and Implementation Commission
- André Chénier, Vice-Chairman, Standing Committee on Teacher Professional Development
- Marnie Paikin, Chairman, Ontario Council of University Affairs

- Nicole Vigeant, Co-ordinator of Francophone Affairs, College Affairs Branch, Ministry of Colleges and Universities
- Robert Dupuis, a consultant to the Ministry of Skills Development
- Jean-Charles Cachon, Professor, Laurentian University, author of a report entitled «Étude stratégique sur les services d'éducation universitaire en français dans le Nord-Est de l'Ontario» (Strategic Study of French Services for University Education in Northeastern Ontario)
- Dr. Gabriel Bordeleau, Associate Dean, Faculty of Education, University of Ottawa
- Paul Rouleau, President, Association des juristes de langue française de l'Ontario (association of French-language lawyers of Ontario)
- Brother Maurice Lapointe, Co-ordinator, Department of Teacher Training, Faculty of Education, University of Ottawa

Presentations of Briefs

During the 1984-86 fiscal period, the council presented the following briefs:

– «Mémoire présenté à la Commission chargée d'étudier l'avenir des universités de l'Ontario» (Brief Presented to the Committee on the Future Role of Universities in Ontario), September 28, 1984

– «Mémoire sur le financement des écoles séparées catholiques au palier secondaire» (Brief on the Funding of Roman Catholic Separate Schools at the Secondary Level), presented to the Planning and Implementation Commission, December 5, 1984

– «Mémoire sur le financement de l'enseignement aux paliers primaire et secondaire» (Brief on the Funding of Education at the Elementary and Secondary Levels), presented to the Commission for the Financing of Elementary and Secondary Education in Ontario, January 31, 1985

Research

1. «Éducation et besoins des Franco-Ontariens: Le diagnostic d'un système d'éducation» (Education and Needs of Franco-Ontarians: Diagnosis of an Educational System)

This research project was commissioned from the Ontario Institute for Studies in Education in January 1982, and deals with the issue of providing educational services to meet the needs of the Franco-Ontarian population. The authors – Stacy Churchill, Normand Frenette, and Saeed Quazi – offer an analysis of the educational system as it affects Franco-Ontarians.

In the first volume, entitled «Problèmes de l'ensemble du système. L'élémentaire et le secondaire» (Problems of the System as a Whole: Elementary and Secondary Levels), they discuss problems in the educational system as a whole, focusing on those that are apparent at the elementary and secondary school levels. This volume was released in November 1985.

In the second volume, entitled «L'enseignement post-secondaire. Rapport statistique» (Postsecondary Education: A Statistical Report), they deal with the problems that Franco-Ontarians face at the post-secondary level. They offer twenty-five short-term recommendations for improving French-language programs and services both in colleges of applied arts and technology and in universities. This part of the report was released in December 1985.

After examining the report, the council brought it to the attention of the Minister of Education and the Minister of Colleges and Universities and of Skills Development, and also sent the ministers a list of recommendations for improving the education of Franco-Ontarians at all levels. The Council of Presidents of Franco-Ontarian Organizations also studied the first volume, so that each of the seven organizations they represented could deal with the matters that particularly concerned them. Finally, the Co-ordinating Committee for French-Language University Education used the report as a basis for improving French-language programs and services at the university level.

2. «Les conséquences de l'immersion sur l'éducation franco-ontarienne» (Consequences of Immersion for Franco-Ontarian Education)

In March 1985, the council commissioned an in-depth study of the current or anticipated effects of the French immersion phenomenon on French-language schools in Ontario. The members of the council believe it is important for Franco-Ontarians to be aware that immersion may have both beneficial and harmful effects on their future as individuals and as a group. The results of this study will enable Franco-Ontarians to take into account the reality of the immersion phenomenon, which is becoming increasingly popular in a bilingual Canada, when planning future educational services.

This research has been assigned to the University of Ottawa's Faculty of Education and will be conducted over a period of eighteen months. The report will be made public in 1987.

Publication of Newsletter

During the period covered by this report, the council published four issues of its newsletter, *L'Éducation franco-ontarienne* (Franco-Ontarian education), to describe its activities. These were volume 2, numbers 3 and 4, and volume 3, numbers 1 and 2.

Activities of the Chairman of the Council

Meetings of the Council of Presidents of Franco-Ontarian Educational Organizations

Following a reorganization of the Committee of Franco-Ontarian Educational Organizations, the seven provincial associations concerned with educational issues asked the chairman of the council to convene and chair meetings of the Council of Presidents of Franco-Ontarian Educational Organizations. Since mid-1985, the members of this council meet twice a year to study current issues, to adopt a common position, and to work for progress in particular areas. Meetings were held on June 7, 1985, and September 7, 1985.

Meetings of the Co-ordinating Committee for French-Language University Education

At the suggestion of the Minister of Colleges and Universities, the chairman of the council convened the following persons responsible for bilingual institutions:

- the President of the University of Ottawa
- the President of Saint-Paul University
- the President of Laurentian University
- the President of the University of Sudbury
- the Principal of Glendon College, York University
- the Director of Collège universitaire de Hearst, Laurentian University

At their first meeting on December 8, 1983, the persons in charge of bilingual university institutions complied with the request of the Minister, and asked the chairman of the council to convene and chair the new committee.

This standing committee of the council, known as the Co-ordinating Committee for French-Language University Education, was set up to co-ordinate university education for Franco-Ontarians. During the fiscal period 1984-86, the committee met three times to study current issues. These meetings were held on April 11, 1984, July 2, 1985, and December 5, 1985.

Addresses

On a number of occasions, the chairman was invited to speak to groups interested in Franco-Ontarian education, including several Franco-Ontarian associations, a national association, and a task force. He addressed the following gatherings:

- the convention of the Association française des conseils scolaires de l'Ontario (Francophone association of Ontario school boards), April 1, 1984

- the fall meeting of the Association française des conseils scolaires de l'Ontario, September 29, 1984

- a meeting of the Task Force on Diversity in Education, September 15, 1984

- the conventions of the Fédération des associations de parents et d'instituteurs de langue française de l'Ontario (federation of French-language parents' and teachers' associations of Ontario), October 27, 1984, and November 2, 1985

- the annual convention of the Association des surintendants franco-ontariens (association of Franco-Ontarian superintendents), May 9, 1985

- the annual convention of the Association canadienne des éducateurs de langue française (Canadian association of French-language educators), August 7, 1985

- the annual meeting of the Association canadienne-française de l'Ontario (French-Canadian association of Ontario), Sudbury chapter, November 22, 1985

- the annual conventions of the Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens (Franco-Ontarian teachers' association), March 11, 1985, and March 10, 1986

- a meeting of the Institut franco-ontarien (Franco-Ontarian institute), January 23, 1986

Reports to the Minister of Education and to the Minister of Colleges and Universities and of Skills Development

In addition to the studies and reports that were sent to the various ministry task forces, the council submitted reports numbered fourteenth to twenty-first to the Minister of Education and/or to the Minister of Colleges and Universities and of Skills Development. The council's recommendations and the ministers' responses to each report are outlined in the following pages.

Fourteenth Report

The fourteenth report, entitled "French-Language University Education in Northeastern Ontario: Position of the Council for Franco-Ontarian Education Subsequent to the Report of the Parrot Committee", was submitted to the Minister of Colleges and Universities, Dr. Bette Stephenson, on June 27, 1984.

Recommendations

84-7 That the Ministry of Colleges and Universities develop a provincial policy on French-language education at the university level, which is a logical follow-up to that recommended by the Ministry of Education for the elementary and secondary levels, and that it ensure the implementation of the policy adopted within this same ministry.

84-8 That the restructuring of the proposed University of Northeastern Ontario take into account the following points:

(a) There should be an equal number of Francophone and Anglophone governors on the board of governors of the university, taking into account the geographic distribution of the Franco-Ontarian population.

(b) There should be a bicameral senate, composed of a French-language chamber and an English-language chamber, each chaired by a vice-principal for academic programs and research, with decision-making powers over all questions concerning the academic programs, courses, instruction, and, generally, all questions relative to education in either of the two official languages of Canada over the territory served by this university. The two above-mentioned chambers would also sit together to settle questions of bicameral jurisdiction.

84-9 That the Ministry of Colleges and Universities give due consideration to the recommendations contained in the brief submitted to the Parrot Committee by the Franco-Ontarian community of northeastern Ontario and revise the charter of the proposed University of Northeastern Ontario so that it specifies the role and operation of the university as a *bilingual* and *bicultural* institution.

Minister's Response

The Minister asked the Committee on the Future Role of Universities in Ontario to examine, within the context of its overall terms of reference, the matter of restructuring the university system in northeastern Ontario. The Minister therefore sent the report of the council to this committee.

Fifteenth Report

The fifteenth report, entitled "French-Language College Education in Ontario," was submitted to the Minister of Colleges and Universities, Dr. Bette Stephenson, on June 27, 1984.

Recommendations

84-10 That the Ministry of Colleges and Universities ensure a minimum of three Franco-Ontarians sit on the Ontario Council of Regents for Colleges of Applied Arts and Technology.

84-11 That the Ontario Council of Regents for Colleges of Applied Arts and Technology, in collaboration with the Council for Franco-Ontarian Education, undertake a study of the various concepts of institutionalized bilingualism with regard to college education for the Franco-Ontarians -- namely, at Algonquin College, Cambrian College, Northern College, Canadore College, St. Lawrence College (Cornwall campus) and Niagara College (Welland campus) – with the intention of developing a working model of French-language college education, preparing a ministerial policy arising therefrom, and planning and implementing an affirmative action program leading to a parity action program.

84-12 That the Ministry of Colleges and Universities establish, within the ministry, a permanent senior position with the following responsibilities:

(a) setting up of a comprehensive plan for new programs in the French language;

(b) administration of additional Francophone funds distributed to the colleges;

(c) administration of funds for the development of courses and programs as well as teaching materials; and

(d) management of the approval process for French or bilingual programs submitted by the colleges.

84-13 That the Ministry of Colleges and Universities redefine the criteria for making available additional funding for French-language programs and services. These criteria should not be comparative but should rather be based on a basic unit, such as the full-time student equivalent for a student pursuing his or her studies entirely in French.

84-14 That the Ontario Council of Regents for Colleges of Applied Arts and Technology set up a Francophone affairs committee, which would have the following composition and mandate:

Composition:

– the French-speaking members of the Council of Regents;

– the Assistant Deputy Minister, Franco-Ontarian Education;

– a representative of the Council for Franco-Ontarian Education; and

– a senior official of the Ministry of Colleges and Universities (to be appointed)

Mandate:

– the development of provincial policies on the governance of Franco-Ontarian education within the community colleges, the planning of an adequate network of services and French-language college programs as well as appropriate funding of these programs; and

– the study of submissions from the colleges for new French language programs and the making of recommendations concerning these submissions to the entire Council of Regents

84-15 That the Ministry of Colleges and Universities make available special bursaries for students who register in French-language programs where there is a recognized lack of professionals.

Minister's Response

In response to recommendation 84-10, at the present time, two members of the Ontario Council of Regents for Colleges of Applied Arts and Technology are Franco-Ontarians. In addition, four other members are bilingual. The recommendation will be brought to the attention of the Chairman of the Council of Regents so that he can discuss it with the Council for Franco-Ontarian Education and take it into account when he presents new candidates for membership on the Council of Regents.

Recommendation 84-11 will also be sent to the Chairman of the Council of Regents. Both councils should work out a plan of action together.

Recommendation 84-12 was communicated to the Assistant Deputy Minister of Colleges and Universities. Practical means of implementing this recommendation are currently being considered.

In regard to recommendation 84-13 the formula that is currently used for allocating funds is based on the actual cost of developing French-language programs. This formula was developed in collaboration with the colleges, and operates satisfactorily. The ministry is always ready to look at other funding formulas, should they prove to be more adequate. The Minister suggested that the council also discuss this subject with the Chairman of the Council of Regents.

The Minister will ask the Chairman of the Council of Regents to work directly with the Council for Franco-Ontarian Education so that they can examine the concept of a committee of Francophone affairs, as suggested in recommendation 84-14, and seek the best way to attain the desired objective.

Recommendation 84-15 requires more detailed study, because of its many implications.

Sixteenth Report

The sixteenth report, entitled "Feasibility of Amalgamation for the Council for Franco-Ontarian Education and the Council for Franco-Ontarian Affairs", was submitted to the Minister of Education and of Colleges and Universities, Keith Norton, on February 28, 1985.

Recommendations of the Councils

85-1 That the two Franco-Ontarian advisory councils – the Council for Franco-Ontarian Education and the Council for Franco-Ontarian Affairs – continue to exist as separate bodies and pursue their mandate in their respective areas of jurisdiction.

85-2 That the two councils continue the formula whereby the chairman and a member of CFOA (CAFO) are voting members of CFOE (CEFO), and vice versa, as has been followed since September 1984.

85-3 That the two councils maintain a close relationship in their choice of priorities and the recommendations stemming therefrom.

Minister's Response

The Minister and the council need to discuss further the contents of this joint report and the recommendations that it contains.

Seventeenth Report

The seventeenth report, entitled "School Governance by the Francophones and for the Francophones: Bill 160", was submitted to the Minister of Education, Keith Norton, on March 15, 1985.

Recommendations

85-4 That the Ministry of Education amend the bill to maintain, as much as possible, the total number of trustees at the number presently prescribed in the Education Act.

85-5 That the Ministry of Education provide for the apportionment of the number of trustees as proposed, or similar to, that proposed in the draft agreement "Entente Between l'Association française des Conseils scolaires de l'Ontario and the Ontario Separate School Trustees Association on the Trusteeship of Minority-Language Schools Within the Ontario Catholic Separate School System".

85-6 That the bill include a section which takes into account implementation of the financing of Roman Catholic secondary schools.

85-7 That Section 277d 1(b) (ii) and Section 277s 2(b) (ii) be amended to read *300* instead of *500*.

85-8 That Section 277h dealing with the number of trustees to be elected where there is a decline in enrolment below the number required to establish a minority official language of instruction section be deleted.

85-9 That the Ministry of Education consider the possibility of including a new section in the bill to reflect the following recommendation contained in the draft agreement concluded between the Association française des Conseils scolaires de l'Ontario and the Ontario Separate School Trustees Association: "That the Chairman of the Official Language of Instruction Advisory Committee be appointed by the board as a trustee with full membership on the board and that he or she act as the official representative of the committee."[2]

85-10 That during the period from September 1, 1985, to December 31, 1986, the Ministry of Education make available to the boards requesting it, the expertise of consultants who could provide the assistance considered necessary to ensure the smooth functioning of the reorganized structures.

Minister's Response

Since this report is primarily concerned with the council's observations on Bill 160, a copy of the report was sent to the Legal Services Branch, which is currently revising Bill 160. In accordance with the Government's commitments, this bill will be retabled at the opening of the next session of the Legislative Assembly in the spring, so that it may be enacted in time for the school elections of November 1985.

2. From "Entente Between l'Association française des Conseils scolaires de l'Ontario and the Ontario Separate School Trustees Association on the Trusteeship of Minority-Language Schools Within the Ontario Catholic Separate School System", December 1983, p. 7.

Eighteenth Report

The eighteenth report, entitled "Additional Grants to Bilingual University Institutions for New Courses in French", was submitted to the Minister of Colleges and Universities, Keith Norton, on March 31, 1985.

Recommendation

85-11 That additional grants be paid to the bilingual universities for the purposes noted below.

University	*Funding Recommended*
A. University of Ottawa	
– Faculty of Health Sciences:	
Physiotherapy and Occupational Therapy comprising:	$ 225 000
(i) the salaries of two directors who will begin their duties before July 1, 1985;	
(ii) the hiring of two full-time professors during the 1985-86 academic year;	
(iii) the hiring of two secretaries to ensure the smooth implementation of the proposed program;	
(iv) a working budget which will take into account the real needs of the 1985-86 academic year; and	
(v) a basic budget reserved for the purchase of equipment.	
Considering the fact that the program is bilingual, the total amount of the additional grants must be used for French-language courses offered to Franco-Ontarian students as of September 1986.	
Nursing (3rd and 4th years)	82 000
– Faculty of Science and Engineering:	
Computer Science	35 000
Mathematics	21 700
– Faculty of Education:	
Computer Science in the Senior Division	9 000
Total:	$ 372 700

B. Saint Paul University

- Faculty of Theology:

Faith and Culture	$ 3 700
Special Questions of Ethics: Human Values in an Audio-Visual Civilization	8 800
Total:	$ 12 500

C. Glendon College, York University

- Computer Science Program	92 000
- Mathematics Program	45 000
- Economic Sciences Program	23 000
Total:	$ 160 000

D. Laurentian University

- Professional Schools:

Commerce	$ 62 000
Nursing Sciences	80 000
Physical Education	22 000
Computer Science	22 000

- Faculty of Social Sciences:

Economics	22 000
Total:	$ 208 000

E. University of Sudbury

- Faculty of Humanities:

Teacher Education for Religious Education	$ 13 000
Total:	$ 13 000

F. Collège universitaire de Hearst, Laurentian University

- Business Administration Program (Honours B.A.) Fourth Year	$ 40 000
Total:	$ 40 000
Grand Total:	$ 806 200

Minister's Response

The Minister accepted the recommendation of the council and advised the universities of the decision.

Nineteenth Report

The nineteenth report, entitled "Comments and Recommendations on the Proposed Constitutional Agreement of the Government of Quebec", was submitted to the Minister of Colleges and Universities and of Skills Development, Gregory Sorbara, on September 12, 1985.

Recommendations

85-12 That the Ministries of Colleges and Universities and of Skills Development play a predominant role in the constitutional debate by asking that the Government of Ontario:

(a) officially recognize the right to French-language education at the college and university levels;

(b) adopt a provincial policy on French-language education at these levels;

(c) set up a college and university network of educational services in French as a first language:

(i) with a form of governance that will allow the Francophones to take an active part in the decision-making process; and

(ii) with an academic structure that will allow French-speaking students to be consolidated to a certain degree and that will respect a cultural environment favourable to the promotion of the language and culture of the minority.

85-13 That the Ontario Ministries of Colleges and Universities and of Skills Development set up a joint Ontario-Quebec committee, with a majority of French-speaking members who are well acquainted with the matters to be discussed, in order to step up efforts leading to agreements that would offer greater benefits to the Franco-Ontarians.

85-14 That the Ontario Ministries of Colleges and Universities and of Skills Development appoint at least one member of the Council for Franco-Ontarian Education to sit on the Ontario-Quebec joint committee.

Note: There was no response by the Minister to this report.

Twentieth Report

The twentieth report, entitled "Young Franco-Ontarians and University Education", was submitted to the Minister of Colleges and Universities, Gregory Sorbara, on February 14, 1986.

Recommendations

86-1 That the Ministry of Colleges and Universities make known to the designated bilingual university institutions its firm intention to improve the university programs and educational services for Franco-Ontarians, and that it ask these universities to identify their Franco-Ontarian teaching and administrative staff for the following purposes:

(a) to establish how many Franco-Ontarian professors are presently in tenured or tenure-track positions or in contract positions;

(b) to establish the number of Franco-Ontarian administrative staff holding permanent or contract positions;

(c) to establish, for each bilingual university, a ratio of Franco-Ontarian teaching or administrative staff that the university should strive to attain; and

(d) to identify specifically those sectors where it would be appropriate to place Franco-Ontarian teaching and administrative staff, in accordance with an established schedule.

86-2 That the Ministry of Colleges and Universities approach the Ontario universities to take steps to ensure that a certain number of places are set aside for Franco-Ontarian candidates within the quota programs of these institutions in what are considered priority fields.

86-3 That the Ministry of Colleges and Universities contact the governments of other jurisdictions and take steps to ensure that a certain number of places are assigned to Franco-Ontarian candidates, within the quota programs of Francophone universities outside the province, in what are considered priority fields.

86-4 That the Ministry of Colleges and Universities establish a program of special bursaries for Franco-Ontarian students who wish to pursue their university studies (at the undergraduate and graduate levels) in the fields with priority needs.

86-5 That the Ministry of Colleges and Universities, in co-operation with the Ministry of Education, the French-language secondary schools, and the designated bilingual universities, undertake an awareness program to convince Franco-Ontarian students of the necessity of a university education and to inform them of the opportunities for post-secondary studies.

Minister's Response

The Minister pointed out that the report's five recommendations were examined within the framework of the ministry's general enquiry into the opportunities for postsecondary study available to the Franco-Ontarians. The Ontario Ministry of Colleges and Universities is attempting, together with Quebec's ministère de l'Enseignement supérieur, de la Science et de la Technologie, to follow up on recommendation 86-3 dealing with postsecondary places available in the other provinces to Franco-Ontarian candidates. Recommendation 86-4 on the special awards program for Franco-Ontarian students and recommendation 86-5 on the awareness program for Franco-Ontarian students are among the points raised in the Minister's response.

Twenty-first Report

The twenty-first report, entitled "The Administrative Structure of the Ministry of Education", was submitted to the Minister of Education, Sean Conway, on March 25, 1986.

Recommendations

86-6 That the internal structures of the Ministry of Education be adapted so as to provide for specialized services to oversee the development of Franco-Ontarian education.

86-7 That the Assistant Deputy Minister for Franco-Ontarian Education be invested with powers to plan, develop, and administer French-language services, and that he or she be designated the Assistant Deputy Minister in charge of Franco-Ontarian Education.

86-8 That a division be set up to include three French-language branches placed under the authority of the Assistant Deputy Minister in charge of Franco-Ontarian Education, specifically:

(a) a French-language education programs branch for elementary and secondary levels;

(b) a French-language education services branch with a responsibility to provide services for French-language education; and

(c) a French-language special projects branch.

86-9 That the Assistant Deputy Minister in charge of Franco-Ontarian Education and the directors reporting to him or her administer the budget for French-language services and be able to determine needs and establish priorities with regard to human and material resources.

Minister's Response

The Minister planned to discuss the report with the new Deputy Minister and would inform the council of their responses to the recommendations.

ISSN 0715-6510

Ontario

Ministère de l'Éducation
Ministère des Collèges et Universités
Ministère de la Formation professionnelle

1984-1986

Rapport du Conseil de l'éducation franco~ontarienne

87-021

Rapport du Conseil de l'éducation franco-ontarienne

1984-1986

Conseil de l'éducation franco-ontarienne
880, rue Bay, pièce 203
Toronto (Ontario)
M7A 1L2
Téléphone : (416) 963-1125

Ontario

Le Conseil
de l'éducation
franco-ontarienne

880, rue Bay, pièce 203
Toronto (Ontario)
M7A 1L2
(416) 963-1125

Monsieur Sean Conway
Ministre de l'Éducation
Monsieur Gregory Sorbara
Ministre des Collèges et Universités
et de la Formation professionnelle

Messieurs les Ministres,

J'ai l'honneur de vous présenter le rapport du Conseil de l'éducation franco-ontarienne pour la période qui s'étend du 1er avril 1984 au 31 mars 1986.

Veuillez agréer, Messieurs les Ministres, l'expression de mes sentiments distingués.

Le président,

Onésime Tremblay

Onésime Tremblay

Table des matières

Message du président 5

Historique du CEFO 6

Composition du CEFO 7

Activités du CEFO 7

Activités du président du CEFO 9

Rapports remis aux ministres de l'Éducation, des Collèges et Universités et de la Formation professionnelle 11

Quatorzième rapport 12

Quinzième rapport 13

Seizième rapport 14

Dix-septième rapport 15

Dix-huitième rapport 16

Dix-neuvième rapport 18

Vingtième rapport 19

Vingt et unième rapport 20

Message du président

Plusieurs événements majeurs ont marqué la vie des Franco-Ontariens au cours de la période qui s'étend d'avril 1984 à mars 1986.

Le 12 juin 1984, M. William Davis, premier ministre d'alors, annonce que le gouvernement de l'Ontario a l'intention d'étendre le financement public de l'éducation aux écoles secondaires catholiques à compter du 1er septembre 1985. À la fin de juin, la Cour d'appel de l'Ontario se déclare d'avis que la *Charte canadienne des droits et libertés* confère aux Franco-Ontariens le droit de gérer leurs établissements scolaires aux paliers élémentaire et secondaire. Le 19 décembre 1984, le gouvernement ontarien légifère afin de reconnaître le droit de tout citoyen ou de toute citoyenne ontarien(ne) à une éducation dans l'une des deux langues officielles du pays. Toutes ces questions ont retenu l'attention du CEFO.

Afin de pouvoir étudier plus profondément les questions se rapportant à l'enseignement en français au palier universitaire, le CEFO a établi le Comité de coordination de l'enseignement universitaire en langue française, composé des recteurs et des directeurs des établissements d'enseignement universitaire bilingues de la province.

La formation de professionnels et de paraprofessionnels de langue française, surtout dans les domaines de la santé et des services sociaux et communautaires, demeure une priorité pour le CEFO.

Les membres du CEFO ont l'intention de continuer leur travail auprès des ministres responsables, afin d'assurer à la population franco-ontarienne des services éducatifs en langue française de qualité égale à ceux dont bénéficie la population anglophone. Voilà l'objectif que poursuit le Conseil de l'éducation franco-ontarienne.

Le président,
Onésime Tremblay

Historique du CEFO

En septembre 1971, le ministre de l'Éducation de l'époque, M. Robert Welch, annonçait la création d'une commission d'enquête dont l'objectif était de réviser les lois et règlements touchant l'éducation en langue française au palier secondaire en Ontario. La commission devait aussi soumettre des propositions devant permettre d'apporter des améliorations et des précisions à ces lois et règlements. Elle devait en outre réexaminer les dispositions ayant trait à l'éducation en langue française dans la province et présenter des recommandations visant à résoudre d'une façon équitable les problèmes qui peuvent surgir lors de la mise en œuvre de la législation.

M. T.H.B. Symons, commissaire de la commission d'enquête, soumettait son rapport final le 17 février 1972. Suite au rapport Symons, le lieutenant-gouverneur de l'Ontario approuvait par décret ministériel (403/72) l'établissement d'un comité permanent, le Conseil supérieur des écoles de langue française, sous la présidence de M. Laurier Carrière.

La fonction principale de ce conseil était d'assurer une planification à long terme pour le développement constant d'un programme d'études de premier ordre en langue française dans la province. Le Conseil avait la responsabilité :

- d'interpréter les politiques existantes appliquées aux écoles françaises;
- d'assurer l'examen de toutes les nouvelles politiques, en fonction des besoins des élèves francophones;
- de soumettre des recommandations au sujet de tout aspect de l'éducation des élèves francophones en Ontario.

En 1977, le président du Conseil supérieur des écoles de langue française était nommé sous-ministre adjoint. Par la suite, ce même conseil devenait le Conseil de l'éducation franco-ontarienne (CEFO), dont le mandat s'étendait à l'éducation post-secondaire.

En novembre 1980, la ministre de l'Éducation, M^me^ Bette Stephenson, rendait publiques la réorganisation du CEFO et sa nouvelle composition.

Le CEFO doit conseiller le ou la ministre de l'Éducation et le ou la ministre des Collèges et Universités sur toutes les questions relatives à l'éducation franco-ontarienne. Il a le mandat,

> «[...] pour plus de précision mais sans toutefois restreindre la généralité de ce qui précède :
>
> 1. de déterminer et d'évaluer les questions qui se posent actuellement ou qui commencent à se poser dans la collectivité franco-ontarienne et [de] recommander au ou à la ministre de l'Éducation ou au ou à la ministre des Collèges et Universités, selon le cas, des lignes de conduite à considérer;
>
> 2. d'examiner les lignes de conduite proposées à l'égard de l'éducation franco-ontarienne et [de] faire part au ou à la ministre de l'Éducation et au ou à la ministre des Collèges et Universités de ses observations;
>
> 3. d'élaborer et [de] soumettre des recommandations au ou à la ministre des Collèges et Universités en ce qui a trait à l'octroi de subventions supplémentaires pour de nouveaux programmes universitaires en langue française.
>
> À ces fins, le CEFO établit et entretient des rapports avec le Conseil des affaires universitaires de l'Ontario, le Conseil des gouverneurs des collèges d'arts appliqués et de technologie de l'Ontario et le Conseil des affaires franco-ontariennes (CAFO). Le CEFO peut, si le besoin s'en fait sentir, définir et appuyer de ses fonds des projets de recherche qui n'ont pas déjà été entrepris par le ministère de l'Éducation ou le ministère des Collèges et Universités ou en leur nom.»[1]

1. Décret ministériel 3064/80.

Composition du CEFO

Membres titulaires

Sr Jeannine Armstrong
F. Jean-Marc Cantin
M. Antoine D'Iorio (1er avril 1984-30 juin 1984)
M. Philippe Garigue (1er août 1984)
M. Alcide Gour
Mme Laura Gueguen-Charron (1er août 1985)
M. Léopold Lacroix
Mme Gisèle Lalonde (1er avril 1984-30 juin 1985)
M. Yves Poirier (1er octobre 1984)
M. Onésime Tremblay, président

Membres d'office

Mme Mariette Carrier-Fraser, sous-ministre adjointe à l'éducation franco-ontarienne, ministère de l'Éducation

M. Roger Régimbal, président, Conseil des affaires franco-ontariennes (1er avril 1984-30 juin 1984)

M. Clément Sauvé, coordonnateur provincial des services en français et sous-ministre adjoint, ministère des Affaires intergouvernementales

Secrétaire général

M. Raymond Léger

Activités du CEFO

Au cours de la période comprise entre le 1er avril 1984 et le 31 mars 1986, le CEFO a siégé à vingt reprises.

Les activités du CEFO ont consisté en rencontres, en présentations de mémoires, en recherches et en la publication du bulletin.

Rencontres

Le CEFO a rencontré :

- Mme Bette Stephenson, ministre de l'Éducation et ministre des Collèges et Universités
- M. Sean Conway, ministre de l'Éducation
- M. Gregory Sorbara, ministre des Collèges et Universités et de la Formation professionnelle
- M. George Podrebarac, sous-ministre, ministère de l'Éducation
- M. Alan K. Adlington, sous-ministre, ministère des Collèges et Universités
- M. Ralph Benson, sous-ministre adjoint, ministère des Collèges et Universités
- M. Stacy Churchill, chercheur, Institut d'études pédagogiques de l'Ontario
- M. Serge Plouffe, président général, Association canadienne-française de l'Ontario
- M. Bernard Shapiro, commissaire, Commission sur les écoles privées de l'Ontario
- M. Léo Létourneau, président, Fédération des francophones hors Québec
- Mme Pat Webster, directrice pour l'Ontario, *Canadian Parents for French*
- Mme Kathryn Manzer, vice-présidente nationale, *Canadian Parents for French*
- M. Antoine D'Iorio, recteur, Université d'Ottawa
- Mme Diana Schatz, vice-présidente, Conseil des gouverneurs des collèges d'arts appliqués et de technologie de l'Ontario
- Mme Jacqueline Guertin, membre, Conseil des gouverneurs des collèges d'arts appliqués et de technologie de l'Ontario
- M. Jean-Louis Bourdeau, commissaire, Commission de planification et de mise en œuvre
- M. André Chénier, vice-président, Comité permanent sur le perfectionnement des enseignants
- Mme Marnie Paikin, présidente, Conseil des affaires universitaires de l'Ontario

- M^me^ Nicole Vigeant, coordonnatrice des affaires francophones, Division des affaires collégiales, ministère des Collèges et Universités
- M. Robert Dupuis, expert-conseil auprès du ministère de la Formation professionnelle
- M. Jean-Charles Cachon, auteur de l'*Étude stratégique sur les services d'éducation universitaire en français dans le Nord-Est de l'Ontario*, Université Laurentienne
- M. Gabriel Bordeleau, doyen associé, faculté d'éducation, Université d'Ottawa
- M^e^ Paul Rouleau, président, Association des juristes de langue française de l'Ontario
- F. Maurice Lapointe, é. c., coordonnateur, section de la Formation à l'enseignement, faculté d'éducation, Université d'Ottawa

Présentation de mémoires

Au cours de l'exercice 1984-1986, le CEFO a présenté trois mémoires :

– *Mémoire présenté à la Commission chargée d'étudier l'avenir des universités de l'Ontario* (28 septembre 1984)

– *Mémoire sur le financement des écoles séparées catholiques au palier secondaire*, présenté à la Commission de planification et de mise en œuvre (5 décembre 1984)

– *Mémoire sur le financement de l'enseignement aux paliers primaire et secondaire*, présenté à la Commission d'enquête sur le financement de l'enseignement aux paliers élémentaire et secondaire en Ontario (31 janvier 1985)

Recherches

1. *Éducation et besoins des Franco-Ontariens. Le diagnostic d'un système d'éducation*

Cette recherche, commandée à l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario en janvier 1986, étudie les rapports entre les structures et modes de fonctionnement des services éducatifs et les besoins de la population franco-ontarienne. Les trois chercheurs, MM. Stacy Churchill, Normand Frenette et Saeed Quazi y présentent, en deux volumes, un véritable diagnostic du système d'éducation en ce qui a trait aux Franco-Ontariens.

Le premier volume, intitulé *Problèmes de l'ensemble du système. L'élémentaire et le secondaire*, traite des deux aspects suivants : les problèmes de l'ensemble du système et la situation qui prévaut aux paliers élémentaire et secondaire. Il a été rendu public en novembre 1985.

Le deuxième volume, intitulé *L'enseignement post-secondaire. Rapport statistique*, traite de l'éducation des Franco-Ontariens aux paliers collégial et universitaire. Les chercheurs y présentent quelque vingt-cinq recommandations pour l'amélioration des programmes et des services en langue française dans les collèges d'arts appliqués et de technologie ainsi que dans les universités. Cette deuxième tranche du rapport a été rendue publique en décembre 1985.

Par la suite, le CEFO a sensibilisé le ministre de l'Éducation et le ministre des Collèges et Universités et de la Formation professionnelle au contenu du rapport. Le CEFO a étudié le rapport des chercheurs et a acheminé aux ministres les recommandations qui s'imposent pour améliorer l'enseignement dispensé aux Franco-Ontariens à tous les paliers. Le Conseil des présidents des organismes franco-ontariens en éducation a étudié le premier volume afin que les sept organismes puissent préparer un plan d'action dans les domaines qui leur sont particuliers. De son côté, le Comité de coordination de l'enseignement universitaire en langue française s'inspire du rapport pour tenter d'améliorer les programmes et services en langue française au palier universitaire.

2. *Les conséquences de l'immersion sur l'éducation franco-ontarienne*

En mars 1985, le CEFO commandait une recherche dont le but principal était d'étudier, sous tous leurs aspects, les répercussions actuelles ou anticipées du phénomène de l'immersion en Ontario sur l'éducation franco-ontarienne. Le CEFO croit qu'il est important que les Franco-Ontariens prennent conscience du fait que l'immersion peut avoir des retombées bénéfiques ou néfastes sur leur destinée individuelle et collective. À la lumière d'une telle recherche, ils pourront mieux planifier, tout en tenant compte de ce phénomène qui prend de plus en plus d'ampleur au Canada anglais.

Cette recherche a été confiée à la faculté d'éducation de l'Université d'Ottawa. L'étude s'échelonnera sur une période de quelque dix-huit mois, et le rapport sera rendu public à la fin de 1986 ou au début de 1987.

Publication du bulletin

Au cours de l'exercice, le CEFO a publié quatre numéros de son bulletin intitulé *L'éducation franco-ontarienne*, afin de renseigner les intéressés sur ses activités. Il s'agit des numéros 3 et 4, volume 2, et des numéros 1 et 2, volume 3.

Activités du président du CEFO

Réunions du Conseil des présidents des organismes franco-ontariens en éducation

À la suite d'une réorganisation du Comité des organismes franco-ontariens en éducation, les sept associations provinciales intéressées à l'éducation ont demandé au président du CEFO de convoquer et de présider les réunions du Conseil des présidents des organismes franco-ontariens en éducation. Depuis le milieu de 1985, les membres du Conseil des présidents des organismes franco-ontariens en éducation se réunissent deux fois l'an pour étudier les dossiers d'actualité, adopter une position commune et se concerter pour faire avancer ces mêmes dossiers. Au cours de la période couverte par le présent rapport, deux réunions ont eu lieu : l'une, le 7 juin 1985 et l'autre, le 7 septembre 1985.

Réunions du Comité de coordination de l'enseignement universitaire en langue française

À la suggestion du ministre des Collèges et Universités, le président du CEFO a réuni les responsables des établissements universitaires bilingues :

- le recteur de l'Université d'Ottawa;
- le recteur de l'Université Saint-Paul;
- le recteur de l'Université Laurentienne;
- le recteur de l'Université de Sudbury;
- le principal du Collège universitaire Glendon de l'Université York;
- le directeur du Collège universitaire de Hearst.

Au cours de la première réunion, tenue le 8 décembre 1983, les responsables des établissements universitaires bilingues ont accédé à la demande du ministre et ont demandé au président du CEFO de convoquer et de présider le nouveau comité.

Ce comité permanent du CEFO, connu sous le nom de Comité de coordination de l'enseignement universitaire en langue française, a pour but la coordination de l'enseignement universitaire à l'intention des Franco-Ontariens. Au cours de la période couverte par le présent rapport, le Comité s'est réuni à trois reprises pour étudier des dossiers d'actualité, soit les 11 avril 1984, 2 juillet et 5 décembre 1985.

Allocutions

Le président du CEFO a été plusieurs fois l'invité des associations franco-ontariennes intéressées à l'éducation, notamment à l'occasion de leurs congrès annuels et lors des rencontres importantes organisées à l'échelle provinciale. Il a également été invité à adresser la parole lors de rencontres d'associations œuvrant au plan national.

Voici la liste des rencontres au cours desquelles il a prononcé des allocutions :

- Congrès de l'Association française des conseils scolaires de l'Ontario, le 1er avril 1984
- Réunion d'automne de l'Association française des conseils scolaires de l'Ontario, le 29 septembre 1984
- Groupe de travail sur la diversité en éducation, le 15 septembre 1984
- Congrès de la Fédération des associations de parents et d'instituteurs de langue française de l'Ontario, le 27 octobre 1984 et le 2 novembre 1985
- Congrès annuel de l'Association des surintendants franco-ontariens, le 9 mai 1985
- Congrès annuel de l'Association canadienne des éducateurs de langue française, le 7 août 1985
- Réunion annuelle de l'Association canadienne-française de l'Ontario, région de Sudbury, le 22 novembre 1985
- Congrès annuel de l'Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens, le 11 mars 1985 et le 10 mars 1986
- Rencontre de l'Institut franco-ontarien à l'Université Laurentienne, le 23 janvier 1986

Rapports remis aux ministres de l'Éducation, des Collèges et Universités et de la Formation professionnelle

En plus des études et des rapports remis aux divers groupes de travail ministériels, le CEFO a soumis huit rapports aux ministres de l'Éducation, des Collèges et Universités et de la Formation professionnelle. Il s'agit des rapports numérotés de quatorze à vingt et un. On trouvera les recommandations du Conseil et les réponses des ministres dans les pages qui suivent.

Quatorzième rapport

Le quatorzième rapport du CEFO, intitulé *L'éducation universitaire de langue française dans le Nord-Est de l'Ontario. Position du Conseil de l'éducation franco-ontarienne suite à la parution du rapport du comité Parrot*, a été soumis à la ministre des Collèges et Universités, M^me^ Bette Stephenson, le 27 juin 1984.

Recommandations

84-7 Que le ministère des Collèges et Universités élabore une conception provinciale de l'enseignement de langue française au palier universitaire qui soit une suite logique de celle préconisée par le ministère de l'Éducation aux paliers élémentaire et secondaire et qu'il voie à la mise en œuvre de la politique adoptée au sein de ce même ministère.

84-8 Que la restructuration de l'Université du Nord-Est proposée tienne compte des points suivants :

a) un nombre paritaire de gouverneurs francophones et anglophones au sein du conseil d'administration, laquelle parité tiendrait compte de la répartition géographique de la population franco-ontarienne; et

b) la création d'un sénat, composé d'une chambre de langue française et d'une chambre de langue anglaise, chacune d'elles (1) présidée par un vice-recteur ou une vice-rectrice à l'enseignement et à la recherche et (2) responsable de prendre des décisions relatives à toutes les questions touchant aux programmes, aux cours et généralement à toutes les questions relatives à l'enseignement dans l'une ou l'autre des deux langues officielles du Canada sur tout le territoire desservi par cette université. Les deux chambres siégeraient ensemble pour régler les questions de compétence non exclusive.

84-9 Que le ministère des Collèges et Universités s'inspire des recommandations contenues dans le mémoire soumis au comité Parrot par la collectivité franco-ontarienne du Nord-Est de l'Ontario afin de réviser la charte universitaire de façon à préciser davantage le rôle et le fonctionnement de l'université comme établissement *bilingue* et *biculturel*.

Réponse de la ministre

La ministre rappelle qu'elle a demandé à la Commission chargée d'étudier l'avenir des universités de l'Ontario de se pencher, dans le cadre de son mandat global, sur la question de la restructuration du système universitaire dans le Nord-Est de l'Ontario. La ministre a donc transmis le rapport du CEFO à cette commission.

Quinzième rapport

Le quinzième rapport du CEFO, intitulé *L'éducation collégiale de langue française en Ontario*, a été soumis à la ministre des Collèges et Universités M^me^ Bette Stephenson, le 27 juin 1984.

Recommandations

84-10 Que le ministère des Collèges et Universités prenne des mesures afin qu'au moins trois Franco-Ontariens siègent au sein du Conseil des gouverneurs des collèges d'arts appliqués et de technologie de l'Ontario.

84-11 Que le Conseil des gouverneurs des collèges d'arts appliqués et de technologie de l'Ontario, en collaboration avec le Conseil de l'éducation franco-ontarienne, entreprenne une étude des conceptions diverses du bilinguisme institutionnalisé quant à l'éducation collégiale à l'intention des Franco-Ontariens, notamment aux collèges Algonquin, Cambrian, Canadore, Northern, Saint-Laurent (campus de Cornwall) et Niagara (campus de Welland), dans le but d'élaborer un modèle de l'éducation collégiale de langue française, de préparer une politique ministérielle qui en découle et de planifier et mettre en œuvre un programme d'action positive conduisant à un programme d'action paritaire.

84-12 Que le ministère des Collèges et Universités crée au sein du ministère un poste de cadre supérieur permanent ayant les principales responsabilités suivantes :

a) la préparation d'un plan d'ensemble pour l'établissement de nouveaux programmes en langue française;

b) la gestion des fonds additionnels distribués aux collèges pour leurs programmes en français;

c) la gestion des fonds de perfectionnement et des fonds pour l'élaboration de matériel didactique; et

d) le contrôle du processus d'approbation des programmes en français ou bilingues soumis par les collèges.

84-13 Que le ministère des Collèges et Universités redéfinisse les critères pour l'octroi des fonds additionnels pour les programmes en français. Ces critères ne devraient pas être comparatifs mais plutôt basés sur une unité de base, telle l'équivalence d'un étudiant [ou d'une étudiante] poursuivant ses études entièrement en français.

84-14 Que le Conseil des gouverneurs des collèges d'arts appliqués et de technologie de l'Ontario se dote d'un comité des affaires francophones dont la composition et le mandat seraient les suivants :

Composition

- les membres francophones du Conseil des gouverneurs;

- le ou la sous-ministre adjoint(e) à l'éducation franco-ontarienne;

- un représentant ou une représentante du Conseil de l'éducation franco-ontarienne; et

- un cadre supérieur du ministère des Collèges et Universités, qui doit être nommé (voir recommandation 84-12).

Mandat

- le développement de politiques provinciales en ce qui a trait à la gestion de l'éducation franco-ontarienne au sein des collèges d'arts appliqués et de technologie, à la planification d'un réseau adéquat de services et de programmes collégiaux en langue française ainsi qu'au financement approprié de ces programmes; et

- l'étude des soumissions pour les nouveaux programmes en langue française et la recommandation à l'ensemble du Conseil des gouverneurs.

84-15 Que le ministère des Collèges et Universités voie à ce qu'il y ait des bourses spéciales accordées aux étudiants qui s'inscrivent dans des programmes en français où le manque de professionnels a déjà été démontré.

Réponse de la ministre

C'est avec plaisir que la ministre a fait part au CEFO des décisions prises relativement aux recommandations formulées.

En réponse à la recommandation 84-10, la ministre rappelle que deux Franco-Ontariens siègent présentement au Conseil des gouverneurs des collèges d'arts appliqués et de technologie de l'Ontario. De plus, quatre autres membres sont bilingues. La ministre soulignera la recommandation du CEFO au président du Conseil quand il lui fera parvenir une copie du rapport du CEFO. La ministre lui demandera d'en discuter avec le CEFO et de tenir compte de sa recommandation lorsqu'il suggérera le nom de nouveaux candidats pour siéger au Conseil des gouverneurs.

La recommandation 84-11 sera également transmise au président du Conseil des gouverneurs. La ministre lui demandera de communiquer personnellement avec le CEFO afin qu'ensemble ils puissent élaborer un plan d'action.

La recommandation 84-12 a été transmise au sous-ministre adjoint des Collèges et Universités. On étudie présentement des moyens pratiques pour sa mise en œuvre.

En réponse à la recommandation 84-13, la ministre souligne que la formule de distribution des fonds employée présentement est basée sur le coût réel de développement de programmes en langue française. Cette formule fut développée de concert avec les collèges et fonctionne de façon satisfaisante. Le ministère est toujours prêt à étudier d'autres formules de financement si elles s'avèrent plus satisfaisantes. Le CEFO pourra également aborder ce sujet dans ses discussions avec le président du Conseil des gouverneurs.

En ce qui concerne la recommandation 84-14, la ministre demandera au président du Conseil des gouverneurs de travailler directement avec le CEFO pour étudier le concept d'un comité des affaires francophones et pour chercher le meilleur moyen d'atteindre l'objectif visé.

La ministre répond que la recommandation 84-15 nécessite une étude plus approfondie à cause de ses nombreuses implications.

Seizième rapport

Le seizième rapport du CEFO, intitulé *Les possibilités d'amalgamation du Conseil de l'éducation franco-ontarienne (CEFO) et du Conseil des affaires franco-ontariennes (CAFO)*, a été soumis au ministre de l'Éducation et ministre des Collèges et Universités, M. Keith Norton, le 28 février 1985.

Recommandations

85-1 Que les deux conseils consultatifs franco-ontariens - le Conseil de l'éducation franco-ontarienne et le Conseil des affaires franco-ontariennes - continuent d'exister et poursuivent leur mandat dans leurs domaines de compétence respectifs.

85-2 Que les deux conseils poursuivent l'expérience qui veut que le président ou la présidente et un autre membre du CAFO soient membres d'office du CEFO et vice versa, comme c'est le cas depuis septembre 1984.

85-3 Que les deux conseils se consultent dans le choix de leurs priorités et des recommandations qui en découlent.

Réponse du ministre

Le ministre prend bonne note du contenu de ce rapport ainsi que des recommandations qu'il contient. Il aura sûrement l'occasion d'en discuter plus longuement avec le CEFO lors de rencontres éventuelles.

Dix-septième rapport

Le dix-septième rapport du CEFO, intitulé *La gestion scolaire par les francophones et pour les francophones : le projet de loi 160*, a été soumis au ministre de l'Éducation, M. Keith Norton, le 15 mars 1985.

Recommandations

85-4 Que le ministère de l'Éducation amende le projet de loi 160 de façon à maintenir, dans la mesure du possible, le nombre total de conseillers scolaires au nombre présentement prévu dans la *Loi sur l'éducation*.

85-5 Que le ministère de l'Éducation prévoie une répartition du nombre de conseillers scolaires telle que ou semblable à celle proposée dans l'entente conclue entre l'Association française des conseils scolaires de l'Ontario et l'*Ontario Separate School Trustees Association*.

85-6 Que le projet de loi inclue un article qui tienne compte de la mise en œuvre du financement des écoles secondaires catholiques.

85-7 Que l'article 277d 1(b) (ii) et l'article 277s 2(b) (ii) du projet de loi soient amendés pour lire *300* au lieu de *500*.

85-8 Que l'article 277h ayant trait au nombre de conseillers à élire lorsque l'inscription baisse en deçà du nombre requis pour établir une section d'enseignement de langue officielle minoritaire soit supprimé.

85-9 Que le ministère de l'Éducation considère la possibilité d'inclure un nouvel article dans le projet de loi, afin de tenir compte de la recommandation suivante contenue dans le projet d'entente conclue entre l'Association française des conseils scolaires de l'Ontario et l'*Ontario Separate School Trustees Association* : «[...] Que le président ou la présidente du comité consultatif de langue officielle d'enseignement soit nommé(e) par le conseil scolaire membre de plein droit du conseil scolaire et qu'il ou qu'elle agisse à titre de représentant ou de représentante officiel(le) dudit comité.»[2]

85-10 Qu'au cours de la période du 1er septembre 1985 au 31 décembre 1986, le ministère de l'Éducation mette au service des conseils scolaires qui en feront la demande, l'expertise d'agents-conseils qui pourront apporter l'aide jugée nécessaire pour assurer le bon fonctionnement des structures renouvelées.

Réponse du ministre

L'objet de ce rapport porte essentiellement sur les observations du CEFO au sujet du projet de loi 160. Le ministre a donc fait parvenir une copie à la Direction des services juridiques, qui fait présentement la révision de ce projet de loi. Suivant les engagements du gouvernement, il sera réintroduit dès l'ouverture de la prochaine session du printemps pour qu'il devienne loi à temps pour les élections scolaires de novembre 1985.

2. Tiré de : *Entente entre l'Association française des conseils scolaires de l'Ontario et l'Ontario Separate School Trustees Association sur la gestion des écoles de langue minoritaire au sein du système ontarien des écoles séparées catholiques* (décembre 1983), p.7.

Dix-huitième rapport

Le dix-huitième rapport du CEFO, intitulé *Les subventions additionnelles versées aux établissements universitaires bilingues pour les nouveaux cours en français*, a été soumis au ministre des Collèges et Universités, M. Keith Norton, le 31 mars 1985.

Recommandation

85-11 Que les subventions additionnelles soient versées aux établissements universitaires bilingues pour les fins mentionnées ci-dessous :

Établissements universitaires	***Fonds recommandés***
A. Université d'Ottawa	
– Faculté des sciences de la santé	
Programme de formation en physiothérapie et ergothérapie comprenant :	225 000 $
i) le salaire de deux directeurs qui devront entrer en fonction avant le 1er juillet 1985;	
ii) l'embauche de deux professeurs à plein temps pendant l'année scolaire 1985-1986;	
iii) l'embauche de deux secrétaires pour assurer le bon fonctionnement des programmes proposés;	
iv) un budget d'exploitation qui tiendra compte des besoins réels de l'année scolaire 1985-1986; et	
v) un budget de base réservé à l'acquisition d'équipement.	
Tenant compte du fait que le programme est bilingue, la totalité des subventions additionnelles doit être utilisée pour les cours qui seront offerts en français aux étudiants franco-ontariens dès septembre 1986.	
Sciences infirmières (3e et 4e année)	82 000 $
– Faculté des sciences et de génie	
Informatique	35 000 $
Mathématiques	21 700 $
– Faculté d'éducation	
Ordinateur au cycle supérieur	9 000 $
Total :	372 700 $

B. Université Saint-Paul

– Faculté de théologie	
Foi et culture	3 700 $
Questions spéciales d'éthique : valeurs humaines dans le contexte d'une civilisation audiovisuelle	8 800 $
Total :	12 500 $

C. Collège universitaire Glendon

– Programme en informatique	92 000 $
– Programme en mathématiques	45 000 $
– Programme en sciences économiques	23 000 $
Total :	160 000 $

D. Université Laurentienne

– Écoles professionnelles	
Commerce	62 000 $
Sciences infirmières	80 000 $
Éducation physique	22 000 $
– Faculté des sciences	
Informatique	22 000 $
– Faculté des sciences sociales	
Économique	22 000 $
Total :	208 000 $

E. Université de Sudbury

– Faculté des humanités	
Formation des maîtres pour l'enseignement religieux	13 000 $
Total :	13 000 $

F. Collège universitaire de Hearst

– Programme en administration des affaires (B.A. spécialisé) 4e année	40 000 $
Total :	40 000 $
Total général :	806 200 $

Réponse du ministre

Le ministre a accepté les recommandations du Conseil et en a averti les universités.

Dix-neuvième rapport

Le dix-neuvième rapport du CEFO, intitulé *Projet d'accord constitutionnel du gouvernement du Québec,* a été soumis au ministre des Collèges et Universités et de la Formation professionnelle, M. Gregory Sorbara, le 12 septembre 1985.

Recommandations

85-12 Que les ministères des Collèges et Universités et de la Formation professionnelle jouent un rôle prépondérant dans le débat constitutionnel en demandant au Gouvernement de l'Ontario :

a) de reconnaître officiellement le droit à l'enseignement en langue française aux paliers collégial et universitaire;

b) d'adopter une politique provinciale de l'enseignement en langue française à ces mêmes paliers;

c) d'établir un réseau collégial et universitaire de services éducatifs en langue française, langue première,

i) avec un mode de gestion qui permette la participation active des francophones aux prises de décision; et

ii) avec une structure qui permette un certain regroupement des étudiants francophones, structure susceptible de soutenir un milieu culturel propice à la promotion de la langue et de la culture de la minorité.

85-13 Que les ministères des Collèges et Universités et de la Formation professionnelle de l'Ontario établissent un comité mixte Ontario-Québec avec une majorité de membres francophones qui connaissent très bien les dossiers dans le but d'intensifier les efforts qui conduiront à des ententes dont les Franco-Ontariens pourront bénéficier davantage.

85-14 Que les ministères des Collèges et Universités et de la Formation professionnelle de l'Ontario nomment au moins un membre du Conseil de l'éducation franco-ontarienne pour siéger au comité mixte Ontario-Québec.

Réponse du ministre

Le ministre n'a pas fait de commentaires sur ce rapport.

Vingtième rapport

Le vingtième rapport du CEFO, intitulé *Les jeunes Franco-Ontariens et les études universitaires*, a été soumis au ministre des Collèges et Universités, M. Gregory Sorbara, le 14 février 1986.

Recommandations

86-1 Que le ministère des Collèges et Universités fasse connaître aux établissements universitaires désignés bilingues son intention ferme d'améliorer les programmes et les services éducatifs à l'intention des Franco-Ontariens au palier universitaire et qu'il demande à ces mêmes établissements d'effectuer un relevé de leur effectif professoral et administratif franco-ontarien dans le but suivant :

a) d'établir le nombre de professeurs franco-ontariens présentement en fonction tant dans des postes permanents ou menant à la permanence que dans des postes à mandat limité;

b) d'établir le nombre d'administrateurs franco-ontariens présentement en fonction tant dans des postes permanents que dans des postes à mandat limité;

c) de fixer, pour chaque établissement universitaire bilingue, une proportion de professeurs et d'administrateurs franco-ontariens que l'établissement devrait chercher à atteindre; et

d) de déterminer les secteurs où il conviendrait de placer ces professeurs et administrateurs selon un calendrier précis.

86-2 Que le ministère des Collèges et Universités entreprenne des démarches auprès des universités ontariennes afin d'assurer aux candidats franco-ontariens un certain nombre de places au sein des programmes contingentés de ces établissements dans les domaines jugés prioritaires.

86-3 Que le ministère des Collèges et Universités entreprenne des démarches auprès des gouvernements compétents afin d'assurer aux candidats franco-ontariens un certain nombre de places au sein des programmes contingentés des universités de langue française à l'extérieur de l'Ontario dans les domaines jugés prioritaires.

86-4 Que le ministère des Collèges et Universités établisse un programme de bourses d'études spéciales à l'intention des étudiants franco-ontariens qui désirent poursuivre des études universitaires (aux trois cycles) dans les domaines où il existe des besoins prioritaires.

86-5 Que le ministère des Collèges et Universités entreprenne, en collaboration avec le ministère de l'Éducation, les écoles secondaires de langue française et les universités désignées bilingues, un programme visant à convaincre les étudiants franco-ontariens de la nécessité de poursuivre des études universitaires et à les renseigner sur les possibilités qui s'offrent à eux.

Réponse du ministre

Le ministre signale que les cinq recommandations du rapport ont fait l'objet d'une étude dans le cadre de l'enquête générale que mène le ministère sur les possibilités d'études postsecondaires offertes aux Franco-Ontariens. Le ministère des Collèges et Universités s'efforce, de concert avec le ministère de l'Enseignement supérieur, de la Science et de la Technologie du Québec, de donner suite à la recommandation 86-3, qui porte sur les places offertes dans les autres provinces aux candidats franco-ontariens. La recommandation 86-4 sur le programme de bourses spéciales à l'intention des étudiants franco-ontariens et la recommandation 86-5 sur le programme de sensibilisation des élèves franco-ontariens font partie des points soulevés dans la présente lettre.

Vingt et unième rapport

Le vingt et unième rapport du CEFO, intitulé *La structure administrative au sein du ministère de l'Éducation*, a été soumis au ministre de l'Éducation le 25 mars 1986.

Recommandations

86-6 Que les structures internes du ministère de l'Éducation soient modifiées de façon à comprendre des services spécialisés ayant pour but d'assurer le développement de l'éducation franco-ontarienne.

86-7 Que le ou la sous-ministre adjoint(e) à l'éducation franco-ontarienne soit investi(e) de pouvoirs lui permettant de planifier, de mettre en œuvre et de gérer des services en langue française, et désigné(e) comme sous-ministre adjoint(e) responsable de l'éducation franco-ontarienne.

86-8 Qu'une nouvelle division soit créée, laquelle comprendrait trois directions de langue française placées sous l'autorité du ou de la sous-ministre adjoint(e) responsable de l'éducation franco-ontarienne, notamment :

a) une direction des programmes éducationnels en langue française pour les paliers élémentaire et secondaire;

b) une direction des services éducationnels en langue française chargée de la prestation des services d'éducation en langue française;

c) une direction des projets spéciaux en langue française.

86-9 Que le ou la sous-ministre adjoint(e) responsable de l'éducation franco-ontarienne et les directeurs placés sous son autorité administrent le budget alloué aux services en langue française et déterminent les besoins et les priorités en ce qui a trait aux ressources humaines et matérielles.

Réponse du ministre

Le ministre avait indiqué qu'il désirait discuter du rapport avec son nouveau sous-ministre dès l'entrée en fonction de celui-ci. Ils ont déjà entamé les discussions, et le ministre fera part de leurs réactions aux recommandations du CEFO sous peu.